



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| ↑ Cibule s ořezanou natí..... | 9,30 Kč/kg  |
| ↑ Kapusta hlávková.....       | 9,10 Kč/ks  |
| ↑ Květák.....                 | 14,80 Kč/ks |
| ↑ Okurky salátové.....        | 19,80 Kč/kg |
| → Salát hlávkový.....         | 5,80 Kč/ks  |
| ↑ Zelí bílé konzumní.....     | 7,00 Kč/kg  |

### Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 3 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 5 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 5 |
| Aktuality.....                      | 8 |

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

Ve 29. týdnů 2010 stoupla **cena zemědělských výrobců (CZV)** cibule s ořezanou natí o 0,30 Kč/kg (tj. o 3,3 %) na 9,30 Kč/kg. Vzrostla také průměrná CZV hlávkové kapusty, a to o 1,- Kč/ks na 9,10 Kč/ks, tj. o 12,3 %. Průměrná CZV kedluben zůstala na úrovni předchozího období, tj. na 5,30 Kč/ks. O 2,- Kč/ks se zvýšila průměrná CZV kvěťáku na 14,80 Kč/ks, tj. o 15,6 %. Oproti 27. týdnů mírně stoupla CZV salátových okurek, a to o 0,30 Kč/kg (tj. o 1,5 %) na 19,80 Kč/kg. V tomto týdnů se stabilizovala průměrná CZV hlávkového salátu na 5,80 Kč/ks. Za sledované období se zvýšila průměrná CZV bílého konzumního zelí o 0,70 Kč/kg (tj. o 11,1 %) na 7,- Kč/kg. Ve 29. týdnů se v nabídce zemědělských výrobců objevila mrkev v cenovém rozpětí od 8,50 do 9,50 Kč/sv., paprika od 30,- do 45,- Kč/kg a rychlená rajčat od 17,- do 33,- Kč/kg.

### Obchodní ceny

Ve 29. týdnů 2010 v porovnání s 27. týdnů stoupla průměrná **obchodní nákupní cena (NC)** kvěťáku z dovozu o 3,30 Kč/ks (tj. o 18,2 %) na 21,20 Kč/ks. Jeho **obchodní odbytová cena (OC)** se zvýšila o 5,90 Kč/ks (tj. o 31,2 %) na 24,70

Kč/ks. Naproti tomu se snížila průměrná OC cuket z dovozu, a to o 5,30 Kč/kg (tj. o 17,7 %) na 24,60 Kč/kg. Klesla také průměrná OC importované červené řepy, a to o 4,60 Kč/kg (tj. o 29,0 %) na 11,20 Kč/kg. Pokles průměrné NC dále zaznamenaly salátové okurky z dovozu, a to o 3,40 Kč/kg (tj. o 20,4 %) na 13,40 Kč/kg, jejich OC se snížila o 2,30 Kč/kg na 17,- Kč/kg, tj. o 11,8 %. O 25,90 Kč/kg se propadla průměrná NC červené papriky z dovozu na 29,- Kč/kg (tj. o 47,2 %), OC klesla o 21,70 Kč/kg na 41,90 Kč/kg, tj. o 34,2 %. Průměrná OC zelené papriky naopak vzrostla o 10,10 Kč/kg (tj. o 33,4 %) na 40,20 Kč/kg. K poklesu průměrné OC došlo u žluté papriky z dovozu, a to o 24,40 Kč/kg (tj. o 39,4 %) na 37,60 Kč/kg. V tomto týdnů klesla průměrná OC importovaného póru o 7,90 Kč/kg (tj. o 25,2 %) na 23,30 Kč/kg. Klesla také průměrná NC rajčat z dovozu, a to o 9,40 Kč/kg (tj. o 27,8 %) na 24,30 Kč/kg, jejich OC se snížila o 9,50 Kč/kg na 30,50 Kč/kg, tj. o 23,7 %. Ve 29. týdnů stoupla průměrná NC bílého raného zelí z dovozu o 0,90 Kč/kg (tj. o 10,4 %) na 9,20 Kč/kg, jeho OC se zvýšila o 2,10 Kč/kg na 11,60 Kč/kg, tj. o 19,8 %.



## Struktura ploch zeleniny v ČR

ha

| Plodina                         | 2009         | 2010         | Rozdíl +/-   | Index v %   | Struktura 2010 v % |
|---------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------------|
| <b>Zelenina konzumní celkem</b> | <b>8 838</b> | <b>8 583</b> | <b>- 255</b> | <b>97,1</b> | <b>100,0</b>       |
| Celer bulvový                   | 296          | 294          | - 2          | 99,3        | 3,4                |
| Mrkev                           | 603          | 638          | + 36         | 105,9       | 7,4                |
| Petržel                         | 190          | 244          | + 55         | 128,8       | 2,8                |
| Kedlubny                        | 147          | 180          | + 33         | 122,4       | 2,1                |
| Kapusta                         | 156          | 118          | - 38         | 75,8        | 1,4                |
| Květák                          | 317          | 316          | - 1          | 99,7        | 3,7                |
| Zelí                            | 1 088        | 1 077        | - 11         | 99,0        | 12,5               |
| Okurky nakladačky               | 331          | 296          | - 36         | 89,2        | 3,4                |
| Okurky salátové                 | 131          | 118          | - 13         | 89,8        | 1,4                |
| Rajčata                         | 442          | 389          | - 53         | 88,1        | 4,5                |
| Cibule                          | 1 732        | 1 832        | + 100        | 105,8       | 21,3               |
| Česnek                          | 56           | 67           | + 11         | 120,3       | 0,8                |
| Hrách dřeňový                   | 973          | 1 020        | + 47         | 104,9       | 11,9               |
| Ostatní zelenina                | 2 378        | 1 995        | - 383        | 83,9        | 23,2               |

Pramen: ČSÚ

## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 29. týden 2010

Kč/MJ

| Druh zeleniny          | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |       |        | Změna průměrné CZV proti 27. týdnu 2010 |        |
|------------------------|-----|---------------------------|-------|--------|-----------------------------------------|--------|
|                        |     | min.                      | max.  | průměr | v Kč                                    | v %    |
| Cibule lahůdková       | sv. |                           |       | *      |                                         |        |
| Cibule s ořezanou natí | kg  | 8,50                      | 10,00 | 9,30   | + 0,30                                  | + 3,3  |
| Kapusta hlávková       | kg  |                           |       | *      |                                         |        |
| Kapusta hlávková       | ks  | 8,00                      | 12,00 | 9,10   | + 1,00                                  | + 12,3 |
| Kedlubny               | ks  | 4,00                      | 6,80  | 5,30   | 0,00                                    | 0,0    |
| Květák                 | ks  | 13,00                     | 18,00 | 14,80  | + 2,00                                  | + 15,6 |
| Mrkev a karotka        | sv. | 8,50                      | 9,50  | 9,00   | .                                       | .      |
| Okurky salátové        | kg  | 13,00                     | 25,00 | 19,80  | + 0,30                                  | + 1,5  |
| Paprika                | kg  | 30,00                     | 45,00 | 36,70  | .                                       | .      |
| Rajčata rychlená       | kg  | 17,00                     | 33,00 | 23,00  | .                                       | .      |
| Ředkvičky              | sv. |                           |       | *      |                                         |        |
| Salát hlávkový         | ks  | 5,00                      | 6,50  | 5,80   | 0,00                                    | 0,0    |
| Zelí bílé konzumní     | kg  | 5,80                      | 9,00  | 7,00   | + 0,70                                  | + 11,1 |
| Zelí bílé konzumní     | ks  |                           |       | *      |                                         |        |

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy, MJ = měrná jednotka, . = údaj nebyl v předchozím období k dispozici, \* = méně než 3 respondenti.

Pramen : ZUČM

## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 29. týden 2010

Kč/MJ

| Druh zeleniny   | MJ | Nákupní ceny      |       |        |        |          |       |        |         |
|-----------------|----|-------------------|-------|--------|--------|----------|-------|--------|---------|
|                 |    | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |       |        |         |
|                 |    | min.              | max.  | průměr | ±29/27 | min.     | max.  | průměr | ±29/27  |
| Celer s natí    | kg | 7,00              | 10,30 | 8,40   | .      |          |       | *      |         |
| Cibule červená  | kg |                   |       | *      |        | 16,00    | 24,50 | 19,30  | .       |
| s ořezanou natí | kg | 8,00              | 11,30 | 9,10   | .      |          |       | *      |         |
| Cuketa          | kg |                   |       | *      |        | 14,00    | 22,50 | 18,30  | .       |
| Česnek          | kg |                   |       | *      |        | 63,00    | 81,30 | 72,20  | + 0,70  |
| Červená řepa    | kg |                   |       | *      |        | 5,50     | 18,90 | 12,70  | .       |
| Kedlubny        | ks |                   |       | *      |        | 6,00     | 8,70  | 7,40   | .       |
| Květák          | ks |                   |       | *      |        | 15,00    | 26,20 | 21,20  | + 3,30  |
| Meloun vodní    | kg |                   |       | *      |        | 7,90     | 10,60 | 9,00   | - 0,80  |
| Mrkev a karotka | kg | 6,40              | 8,80  | 7,40   | .      | 5,80     | 8,80  | 7,00   | - 1,00  |
| Okurky salátové | kg |                   |       | *      |        | 10,50    | 14,80 | 13,40  | - 3,40  |
| Paprika bílá    | kg |                   |       | *      |        | 26,00    | 42,30 | 36,90  | - 3,00  |
| červená         | kg |                   |       | *      |        | 23,00    | 41,80 | 29,00  | - 25,90 |
| oranžová        | kg |                   |       | *      |        | 27,00    | 42,30 | 33,90  | .       |
| žlutá           | kg |                   |       | *      |        | 21,00    | 42,30 | 29,60  | .       |
| Pór             | kg |                   |       | *      |        | 14,50    | 22,80 | 18,30  | .       |
| Rajčata         | kg |                   |       | *      |        | 21,00    | 29,30 | 24,30  | - 9,40  |
| Salát barevný   | ks | 10,00             | 15,40 | 13,60  | .      |          |       | *      |         |
| hlávkový        | ks | 5,00              | 9,00  | 7,60   | .      |          |       | *      |         |
| ledový          | ks |                   |       | *      |        | 8,10     | 13,00 | 10,20  | .       |
| Zelí bílé rané  | kg |                   |       | *      |        | 7,50     | 11,70 | 9,20   | + 0,90  |
| červené         | kg | 10,40             | 13,50 | 11,80  | .      |          |       | *      |         |
| kysané balené   | ks | 5,80              | 11,50 | 7,80   | 0,00   |          |       | *      |         |
| kysané volné    | kg | 11,00             | 16,40 | 13,20  | 0,00   |          |       | *      |         |
| pekingské       | kg |                   |       | *      |        | 13,00    | 17,30 | 14,70  | .       |
| Žampiony        | kg |                   |       | *      |        | 33,00    | 44,10 | 38,60  | .       |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH; MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS ČR SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 29. týden 2010

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Odbytové ceny     |       |        |        |          |        |        |         |
|-------------------------|-----|-------------------|-------|--------|--------|----------|--------|--------|---------|
|                         |     | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |        |        |         |
|                         |     | min.              | max.  | průměr | ±29/27 | min.     | max.   | průměr | ±29/27  |
| Celer s natí            | ks  | 9,60              | 12,00 | 10,50  | - 0,50 | 9,90     | 12,00  | 10,80  | - 0,60  |
| Cibule červená          | kg  |                   |       | *      |        | 20,20    | 30,50  | 23,80  | .       |
| s ořezanou natí         | kg  | 8,90              | 13,20 | 11,70  | - 1,10 |          |        | *      |         |
| lahůdková               | sv. | 8,80              | 9,70  | 9,10   | + 0,40 |          |        | *      |         |
| Cuketa                  | kg  |                   |       | *      |        | 18,40    | 32,00  | 24,60  | - 5,30  |
| Česnek                  | kg  |                   |       | *      |        | 69,00    | 104,90 | 90,30  | + 3,70  |
| Červená řepa            | kg  |                   |       | *      |        | 7,90     | 16,00  | 11,20  | - 4,60  |
| Kedlubny                | ks  |                   |       | *      |        | 6,00     | 10,10  | 8,40   | + 0,70  |
| Květák                  | ks  |                   |       | *      |        | 16,80    | 30,60  | 24,70  | + 5,90  |
| Meloun vodní            | kg  |                   |       | *      |        | 8,90     | 12,40  | 10,80  | - 0,70  |
| Mrkev a karotka         | kg  | 7,70              | 16,40 | 10,60  | .      | 8,10     | 16,40  | 10,70  | + 1,20  |
| Okurky hadovky          | kg  |                   |       | *      |        | 14,70    | 16,00  | 15,10  | .       |
| salátové                | kg  |                   |       | *      |        | 16,50    | 17,40  | 17,00  | - 2,30  |
| Paprika bílá            | kg  |                   |       | *      |        | 21,00    | 49,10  | 40,00  | - 7,00  |
| červená                 | kg  |                   |       | *      |        | 34,90    | 55,00  | 41,90  | - 21,70 |
| zelená                  | kg  |                   |       | *      |        | 36,60    | 46,00  | 40,20  | + 10,10 |
| oranžová                | kg  |                   |       | *      |        | 30,00    | 36,60  | 38,60  | .       |
| žlutá                   | kg  |                   |       | *      |        | 29,90    | 49,10  | 37,60  | - 24,40 |
| Petrželová nať kadeřavá | kg  |                   |       | *      |        | 60,40    | 70,00  | 64,40  | + 0,80  |
| Pór                     | kg  |                   |       | *      |        | 15,90    | 28,00  | 23,30  | - 7,90  |
| Rajčata                 | kg  |                   |       | *      |        | 23,00    | 34,30  | 30,50  | - 9,50  |
| Salát barevný           | ks  | 14,00             | 18,10 | 15,90  | - 0,80 |          |        | *      |         |
| hlávkový                | ks  | 6,30              | 12,90 | 9,90   | .      | 10,10    | 11,90  | 10,80  | - 0,30  |
| ledový                  | ks  |                   |       | *      |        | 11,50    | 15,10  | 12,80  | .       |
| Zázvor                  | kg  |                   |       | *      |        | 54,40    | 59,60  | 56,40  | 0,00    |
| Zelí červené            | kg  | 11,50             | 15,90 | 14,40  | .      | 14,40    | 16,00  | 15,20  | - 0,90  |
| bílé rané               | kg  |                   |       | *      |        | 8,90     | 13,70  | 11,60  | + 2,10  |
| kysané balené           | ks  | 8,00              | 13,40 | 9,60   | 0,00   | 8,30     | 14,50  | 10,40  | .       |
| kysané volné            | kg  | 13,30             | 19,20 | 15,60  | 0,00   | 12,00    | 12,50  | 12,20  | .       |
| pekingské               | kg  |                   |       | *      |        | 17,40    | 22,50  | 20,30  | - 2,50  |
| Žampiony                | kg  |                   |       | *      |        | 47,90    | 56,00  | 51,30  | + 0,30  |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
Pramen : TIS ČR SZIF

## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh/týden    | 3.    | 5.    | 7.    | 9.    | 11.   | 14.   | 16.   | 18.   | 20.   | 22.   | 24.   | 26. | 28.   |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-------|
| Papriky       | 56,70 | 56,24 | 67,12 | 73,39 | 80,16 | 89,12 | 93,70 | 87,10 | 70,77 | 63,10 | 59,76 | -   | 69,98 |
| Rajská jablka | 39,09 | 39,22 | 44,56 | 48,78 | 55,57 | 55,25 | 54,20 | 45,35 | 39,01 | 33,57 | 33,13 | -   | 39,10 |
| Mrkev pravá   | 16,22 | 15,24 | 16,47 | 15,88 | 16,70 | 17,46 | 17,48 | 18,41 | 18,53 | 18,50 | 17,75 | -   | 15,78 |

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter,

- = údaj nebyl k dispozici.

Pramen: ČSÚ

## Informace ze zahraničních trhů

### Ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 12.7. - 14.7.2010

EUR/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|------------------|-----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                  |     | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule           | kg  | 0,38 – 0,40                | 0,39          | 0,43 – 0,60                  | 0,52          |
| Celer s natí     | ks  | 0,23 – 0,35                | 0,28          | 0,40 – 0,68                  | 0,45          |
| Červená řepy D   | kg  | -                          | -             | 0,25 – 0,70                  | 0,52          |
| Česnek           | kg  | 1,50 – 2,00                | 1,67          | -                            | -             |
| Kapusta hlávková | ks  | -                          | -             | 0,52 – 0,95                  | 0,69          |
| Kedlubny         | ks  | -                          | -             | 0,28 – 0,60                  | 0,36          |
| Květák           | ks  | -                          | -             | 0,59 – 0,90                  | 0,71          |
| Mrkev            | sv. | 0,25 – 0,30                | 0,27          | 0,45 – 0,53                  | 0,49          |
| Okurky rychlené  | kg  | 0,20 – 0,40                | 0,29          | 0,48 – 0,80                  | 0,60          |
| Papriky rychlené | kg  | 0,70 – 1,00                | 0,79          | 1,14 – 1,65                  | 1,36          |
| Petržel          | sv. | 0,30 – 0,45                | 0,36          | 0,38 – 0,70                  | 0,54          |
| Pór D            | kg  | -                          | -             | 0,89 – 1,80                  | 1,24          |
| Rajčata rychlená | kg  | 0,70 – 1,20                | 1,07          | 1,35 – 1,90                  | 1,50          |
| Salát hlávkový   | ks  | -                          | -             | 0,22 – 0,65                  | 0,43          |
| Zelí bílé        | kg  | 0,30 – 0,40                | 0,33          | 0,35 – 0,65                  | 0,49          |
| Žampiony         | kg  | -                          | -             | 1,63 – 2,35                  | 2,01          |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

### Vyskočila cena domácích rajčat

Ve 28. týdně 2010 se ceny kořenové zeleniny vyvíjely nerovnoměrně. Průměrná cena rané domácí mrkve se zvýšila o 6,5 % na 0,49 €/sv. Cena importované mrkve se nezměnila (0,43 €/kg). Cena petržele z dovozu mírně posílila (0,9 % na 2,35 €/kg), v nabídce byla také domácí petržel (0,54 €/sv.). Až o 30,6 % na 2,09 €/kg vyskočila cena celeru z dovozu. O 18,4 % na 0,45 €/ks se zvýšila cena domácího celeru.

Ceny košťálové zeleniny stouply: cena domácího bílého zelí se zvýšila o 11,4 % na 0,49 €/kg, v případě bílého zelí z dovozu cena stoupla o 13,6 % na 0,50 €/kg. O 2,9 % na 0,36 €/ks posílila cena domácího kusového kedlubnu. Zvýšily se také ceny domácí hlávkové kapusty (6,2 % na 0,69 €/kg) a květáku z dovozu (5,7 % na 0,92 €/ks).

Ve 28. týdně se odbytové ceny plodové zeleniny zvýšily, oslabila pouze cena papriky. Cena domácích



rychlených rajčat vyskočila až o 33,9 % na 1,50 €/kg, v případě rajčat z dovozu cena posílila o 20,5 % na 1,41 €/kg. O 3,4 % na 0,60 €/kg stoupla odbytová cena salátových okurek. O 18,6 % na 1,36 €/kg padla cena domácí papriky a cena zelené papriky z dovozu posílila na 1,76 €/kg (tj. o 15,0 %).

Nerovnoměrně kolísaly také ceny listové zeleniny: cena domácího hlávkového salátu se snížila o 2,3 % na 0,43 €/ks a průměrná cena importovaného hlávkového salátu se nezměnila

(0,50 €/ks). O 3,2 % stoupla cena ledového salátu z dovozu (0,64 €/ks). O 9,5 % na 0,86 €/kg oslabila cena domácího pekinského zelí a cena importovaného pekinského zelí se zvýšila o 5,6 % na 0,94 €/kg.

Ceny cibulové zeleniny: cena domácí cibule klesla o 7,1 % (0,52 €/kg). Cena cibule z dovozu se zvýšila o 1,9 % (0,55 €/kg). Odbytová cena česneku z dovozu posílila o 8,9 % na 3,31 €/kg. O 9,5 % na 1,24 €/kg se snížila cena dovozového póru.

*Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou*

## Ceny vybraných druhů zeleniny v Itálii

EUR/kg

| Druh               | 28. týden | 27. týden | 28./27. t. 2010 (%) | 28.t.2010/ 28.t. 2009 (%) |
|--------------------|-----------|-----------|---------------------|---------------------------|
| Celer              | 0,40      | 0,41      | - 1,23              | 0,00                      |
| Cibule             | 0,29      | 0,39      | - 25,97             | + 9,62                    |
| Cukety             | 0,29      | 0,34      | - 15,68             | + 2,52                    |
| Česnek             | 2,10      | 1,83      | + 15,07             | + 31,25                   |
| Květák a brokolice | 0,45      | 0,57      | - 20,35             | + 52,54                   |
| Lilek              | 0,37      | 0,41      | - 9,34              | - 3,15                    |
| Mrkev              | 0,27      | 0,28      | - 2,88              | + 26,76                   |
| Okurky salátové    | 0,26      | 0,26      | - 1,15              | + 27,23                   |
| Papriky            | 0,46      | 0,49      | - 6,09              | - 1,91                    |
| Rajčata            | 0,42      | 0,42      | - 0,24              | - 3,20                    |
| Ředkvičky          | 0,63      | 0,61      | + 4,13              | + 37,55                   |
| Salát hlávkový     | 0,24      | 0,30      | - 19,00             | + 18,54                   |

*Poznámka: - = údaj není k dispozici.*

*Pramen: ISMEA, Servizi per il Mercato Agricolo Alimentare*

## Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve vybraných trzích v Německu

*Datum zjištění ceny: 14.7.2010*

EUR/kg

| Druh zeleniny   | Země původu | Berlín |      | Hamburg |      |
|-----------------|-------------|--------|------|---------|------|
|                 |             | min.   | max. | min.    | max. |
| Cibule          | Španělsko   | 0,40   | 0,50 | 0,42    | 0,54 |
| Okurky salátové | Německo     | 0,50   | 0,55 | 0,60    | 0,65 |
| Paprika červená | Holandsko   | 1,80   | 2,20 | 1,60    | 2,00 |
| zelená          | Holandsko   | 1,80   | 2,20 | 1,60    | 1,90 |
| žlutá           | Holandsko   | 1,30   | 1,60 | 1,30    | 1,50 |
| Rajčata         | Holandsko   | 1,17   | 1,33 | 1,08    | 1,25 |
| Žampiony        | Polsko      | 1,60   | 2,50 | 2,00    | 2,20 |

*Pramen : FAMMU/FAPA*



## Průměrné velkoobchodní ceny domácích producentů zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 28. týden

HUF/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Velkoobchod |           |         |        |
|------------------|-----|-------------|-----------|---------|--------|
|                  |     | Debrecen    | Kecskemét | Miskolc | Szeged |
| Celer            | ks  | 100         | 110       | 110     | 90     |
| Cibule žlutá     | kg  | 150         | 130       | -       | 130    |
| Česnek           | kg  | 800         | 750       | 900     | 750    |
| Kapusta hlávková | kg  | 150         | 180       | 200     | 170    |
| Květák           | kg  | 180         | 160       | 240     | -      |
| Mrkev            | sv. | 100         | 120       | 130     | 90     |
| Okurky hadovky   | kg  | 120         | 230       | 200     | 190    |
| Papriky žluté    | kg  | 250         | -         | 320     | 230    |
| Petržel          | ks  | 200         | 300       | 190     | 235    |
| Rajčata          | kg  | 400         | 500       | 350     | 235    |
| Salát hlávkový   | ks  | 100         | 80        | 100     | 90     |
| Zelí bílé        | kg  | 120         | 100       | 150     | 130    |
| Žampiony         | kg  | 480         | 480       | -       | 400    |

Poznámka: - = údaj není k dispozici  
Pramen : AKII

## Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 13.7. - 15.7.2010

PLN/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Bronisze  |      | Lublin    |      | Poznań    |       | Sandomierz |      | Zielona Góra |       |
|------------------|-----|-----------|------|-----------|------|-----------|-------|------------|------|--------------|-------|
|                  |     | 15.7.2010 |      | 13.7.2010 |      | 14.7.2010 |       | 15.7.2010  |      | 14.7.2010    |       |
|                  |     | min.      | max. | min.      | max. | min.      | max.  | min.       | max. | min.         | max.  |
| Domácí produkce: |     |           |      |           |      |           |       |            |      |              |       |
| Celer            | kg  | 5,50      | 7,00 | 6,00      | 8,00 | 6,00      | 9,00  | 4,50       | 6,00 | 8,00         | 8,00  |
| Cibule           | kg  | 1,75      | 2,00 | 2,20      | 2,20 | 1,60      | 2,00  | 1,30       | 1,50 | 1,60         | 2,00  |
| Červená řepa     | kg  | 1,00      | 1,50 | 1,00      | 1,50 | 1,60      | 2,00  | 0,70       | 1,00 | 1,60         | 1,60  |
| Květák           | ks  | 3,50      | 5,00 | 2,50      | 3,50 | 3,00      | 4,00  | 1,30       | 1,80 | 5,00         | 5,00  |
| Mrkev            | kg  | 1,00      | 1,50 | -         | -    | 1,00      | 1,50  | 0,80       | 1,30 | 1,30         | 1,60  |
| Okurky polní     | kg  | 1,00      | 1,50 | 1,00      | 1,20 | -         | -     | 1,00       | 1,20 | 1,80         | 2,00  |
| Petržel          | kg  | 8,00      | 9,00 | 5,00      | 9,00 | 7,00      | 10,00 | 6,00       | 7,50 | 9,00         | 9,00  |
| Rajčata          | kg  | 3,00      | 4,00 | 3,00      | 3,66 | 3,00      | 3,33  | 2,70       | 3,40 | 4,00         | 4,50  |
| Ředkvičky        | sv. | 0,90      | 1,30 | -         | -    | 0,70      | 0,80  | 0,70       | 1,00 | 1,00         | 1,00  |
| Salát            | ks  | 1,00      | 2,00 | 1,25      | 1,60 | 1,00      | 1,50  | 1,50       | 1,90 | 1,50         | 1,60  |
| Zelí bílé rané   | ks  | 3,00      | 4,00 | 2,50      | 4,00 | 2,00      | 3,00  | 2,00       | 2,50 | -            | -     |
| Žampiony         | kg  | 5,00      | 6,50 | -         | -    | 4,25      | 5,00  | 4,50       | 5,00 | 4,80         | 4,80  |
| Dovoz:           |     |           |      |           |      |           |       |            |      |              |       |
| Paprika červená  | kg  | 7,00      | 8,00 | 6,60      | 7,00 | 9,00      | 10,00 | -          | -    | 10,00        | 10,00 |

Poznámka: - = údaj není k dispozici  
Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych



## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny ve Francii – tržnice Paříž

Datum zjištění ceny: 16.7.2010

USD/kg

| Druh zeleniny                 | Země původu | Cena |      |        |
|-------------------------------|-------------|------|------|--------|
|                               |             | min. | max. | průměr |
| Cibule                        | Francie     | 0,58 | 0,65 | 0,62   |
| Květák (ks)                   | Francie     | 0,97 | 1,08 | 1,01   |
| Mrkev                         | Francie     | 0,62 | 0,67 | 0,65   |
| Okurky salátové (500 – 600 g) | Francie     | 1,01 | 1,10 | 1,06   |
| Papriky zelené                | Holandsko   | 2,46 | 2,85 | 2,59   |
| Petržel kadeřavá              | Francie     | 1,81 | 2,07 | 1,94   |
| Rajčata                       | Belgie      | 1,23 | 1,42 | 1,36   |
| Ředkvičky (sv.)               | Francie     | 0,71 | 0,91 | 0,84   |
| Salát ledový                  | Francie     | 0,80 | 0,88 | 0,84   |
| Zelí bílé                     | Francie     | 0,75 | 0,80 | 0,78   |

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

## Jak dál s farmářskými tržnicemi?

Letošní boom v návratu ke kdysi standardním nákupům čerstvých potravin tuzemského původu prostřednictvím farmářských tržnic musí dozajista těšit každého zemědělce – i toho, kdo tímto způsobem svou produkci neprodává. Alespoň část producentů se totiž vydala nelehkou cestou vytváření vyšší přidané hodnoty k základní zemědělské surovině, což je zatím značný problém tuzemského zemědělství jako celku a jeden z významných důvodů k jeho celkové nižší konkurenceschopnosti. Ti, kteří reálně prodávají, tak zvyšují optickou úroveň celé naší prvovýroby. Navíc, byť jsou objemy prodeje na farmářských trzích z hlediska celkových prodeje potravin v ČR praneapatrné, přece jen ceny prodáváného zboží částečně zrealizují ceny některých typů potravin v obchodech zejména tím, že se v praxi prokazuje, že část spotřebitelů je ochotno za potraviny zaplatit vyšší částky a že také vědí proč.

V neposlední řadě jsou prodeje ve farmářských tržnicích propagací tuzemské zemědělské produkce, a to bez jakýchkoli státních dotací a projektů.

To vše jsou důvody, proč je záhodné v rozvoji farmářských tržnic, respektive v přímém prodeji zemědělských produktů samotnými zemědělci, pokračovat. Minimálně do letošního podzimu se přitom není třeba bát. Poté ale nastane zimní období, kdy jednak není na první pohled co prodávat, neboť skončí produkce čerstvé tuzemské zeleniny a ovoce, a také spotřebitelé se zřejmě v plískanicích nevydají nakupovat pod širé nebe, pokud by farmářské trhy někde fungovaly i přes zimu. Tradiční vánoční trhy, které lze do kategorie

farmářských trhů také snad částečně počítat, jsou přitom jednorázovou akcí. To, myslím, nestačí. Na místě je proto přemýšlet o formách, jak přímé prodeje zboží od zemědělců udržet po celou sezónu, tedy i v zimě. Není přitom pravdou, že by nebylo co nabídnout. Jistě je možné po celý rok prodávat výrobky živočišné produkce, tedy mlékařské a uzenářské zboží. Je ale také možné prodávat zpracované ovoce a zeleninu, ale i například pelety na topení či různé výrobky ze dřeva. Samozřejmě je k tomu možné využít sítě menších pultových prodejen, v nich ale není možné oslovit širokou masu potenciálních spotřebitelů a vytvářet si tak i mimo hlavní sezónu předpoklad pro úspěšný prodej v sezóně příští. Nabízí se ale také na počátku jistě strastiplná, ve výsledku ale možná výhodná varianta udržení kontinuity farmářských prodeje po dobu celého roku v prostorách hojně navštěvovaných spotřebiteli – využít k „zimním“ prodejům zemědělských produktů část ploch klasických maloobchodních sítí, oněch nepřátelů zemědělců, tedy řetězců. Je přitom škoda, že ve vztahu k těmto subjektům byly v minulosti vykopány těžko zasypatelné příkopy. Přesto ale existují sítě, s nimiž by bylo žádoucí o takové spolupráci minimálně jednat. Jako optimální se přitom jeví aliance družstevních prodejen COOP, které již v současné době v řadě případů spolupracují se zemědělci a místními výrobci potravin při prodeji jejich zboží. Využívat pravidelně, například jednou týdně část prostoru těchto prodejen k přímým prodejům a prezentacím farmářských výrobků, by proto neměl být zas takový oříšek. Obecný trend využití části



ploch i velkých řetězců pro prodej farmářských výrobků možná pro někoho překvapivě předpokládá i prezident Svazu obchodu a cestovního ruchu Zdeněk Juračka. Mnohé maloobchodní prodejny totiž v současné době redukují prodejní plochy a samozřejmě vzniká otázka, jak tyto uvolněné

plochy smysluplně naplnit. Jednou z možností by mohly být i „zimní farmářské tržnice“. Je to zřejmě v současné době asi jen podnět k diskusi. Co je ale nepochybné, že zájem spotřebitelů o výrobky přímo od zemědělců roste a tomuto vývoji je nutné jít naproti. Každá možnost je vítaná.

*Pramen: ASZ, 15.7.2010*

## Krizový vývoj pokračuje i letos

Situace zemědělských podniků v České republice, byla vloni i přes kladný hospodářský výsledek odvětví, o němž informuje Zpráva o stavu zemědělství ČR za rok 2009, přinejmenším nelehká. Dramatický propad cen agrárních komodit a důsledky globální ekonomické krize donutily některé z nich bojovat doslova o přežití. V první polovině letošního roku však makroekonomické ukazatele dávají určitou naději na obrát k lepšímu. Zda to platí i v zemědělství, jsme se mimo jiné ptali předsedy Zemědělského svazu ČR Miroslava Jirovského.

**V jaké ekonomické situaci se podle vašich informací nacházeli v polovině letošního roku naše zemědělské podniky a jaký předpokládáte další vývoj?**

Ekonomická situace zemědělců v letošním roce pokračuje v krizovém vývoji. Loňský pokles cen zemědělských výrobců 24,8 procenta proti roku 2008 je od začátku roku prohlubován pokračujícím propadem za období leden až květen 2010 proti stejnému období 2009 o 4,7 procenta. Proto zemědělci pokračují ve vyhledávání úspor v nákladech všeho druhu, které se promítají i v omezení růstu mezd i proti průměru národního hospodářství, v poklesu produkce i v zaměstnanosti v sektoru.

Při hodnocení současné situace podniků zemědělské prvovýroby ve srovnání s minulým rokem jako východiskem, musím vysvětlit údaje z tzv. Zelené zprávy. Zde podle předběžných údajů ČSÚ metodikou souhrnného zemědělského účtu došlo za loňský rok k výraznému snížení podnikatelského důchodu po vstupu do unie – na 3,2 miliardy korun (oproti 9,8 mld. Kč za rok 2008). Podle podvojného účetnictví právnických osob na rok 2009 se však jedná o ztrátu. Údaje ČSÚ o podnikatelském důchodu podle pravidel Eurostatu v roce 2009 do výsledku započítávají výdaje od 1.1. do 31.12., a tak opožděné výplaty na platby SAPS za rok 2008 ve výši 5,1 miliardy korun vyplacené v roce 2009 a urychlené výplaty národních doplňkových plateb za rok 2009 o zhruba pět miliard korun (v součtu za rok 10 mld. Kč) zlepšily vyhlášený výsledek roku 2009 asi o 3,8 miliardy korun.

O dalším vývoji lze zatím obtížně hovořit. Rozhodující vliv na výsledek celého letošního roku

bude mít vývoj cen v živočišné výrobě, kde očekáváme růst cen především u mléka a vepřového masa a také výsledek sklizně, který rozhodne o výši produkce a růstu cen obilovin a řepky.

**Co očekáváte z pohledu zemědělství od nové vlády a jak se podle vás předpokládá úspěšná opatření spolu s novým složením Poslanecké sněmovny odrazí v přístupu politiků k zemědělství?**

V současném období známe výsledky koaličního jednání v kapitole zemědělství a lesnictví a pouze informaci o připraveném návrhu rozpočtu Fisherovou vládou. V něm je zkrácen rozpočet ministerstva zemědělství o šest miliard korun. Celkové krácení tohoto rozpočtu považujeme za nepřijatelné. Na národní doplňkové platby top-up je zatím plánována částka tři miliardy korun, což je přibližně o dvě miliardy korun méně, než je možné vyplatit. Všechny strany vládní koalice ale podporu platbám top-up před volbami deklarovaly. Vzhledem k dosavadnímu vývoji v našem zemědělství předpokládáme, že se nová vláda připojí k dalším zemím EU s žádostí o předčasné výplaty záloh SAPS od 15.10.2010.

Od budoucí vlády dále očekáváme úpravu zákona o prodeji státní půdy a integraci kontrolních orgánů tak, aby došlo ke snížení počtu kontrol zemědělců. Oboje se snažíme již dlouho prosazovat. V případě zákona o prodeji státní půdy čekáme, že koalice umožní i zemědělským podnikům, které na půdě hospodaří, aby tuto půdu mohly kupovat a také, že zjednoduší převod již nakoupených pozemků na zemědělské podniky.

V rámci Programu rozvoje venkova od vlády očekáváme, že se vytvoří předpoklady k plnému čerpání všech rozpočtovaných zdrojů z Bruselu tak, aby bylo možné v letech 2011 a 2012 vyčerpat plánované prostředky včetně navýšeného objemu peněz z modulace a degresivity. Zde musíme udělat vše pro to, aby v posledním roce nezůstaly využité nečerpané finanční prostředky. Pro další plánovací období pak očekáváme snížení počtu programů, aby se tak zjednodušila a zlevnila administrace programu rozvoje venkova.

V neposlední řadě očekáváme od budoucí vlády, že bude pokračovat ve snaze o snížení tlaku obchodníků na nižší články výrobní vertikály, především pak na zemědělce, jak se o tom nyní



diskutuje na úrovni Evropského parlamentu a Evropské komise.

### **Jaké hlavní priority by měli mít na zřeteli naši zástupci v Bruselu při jednání o reformách společné zemědělské politiky po roce 2013?**

Jednání o budoucnosti Společné zemědělské politiky je jednou z hlavních priorit Zemědělského svazu ČR. Podle našeho názoru je třeba zabránit nacionalizaci této politiky a nedopustit tak soubor národních rozpočtů, protože zde nemůžeme zvítězit. Prioritou ČR musí být narovnání podmínek mezi všemi zeměmi Evropské unie bez přechodného období, a to již od roku 2014. Tím nemyslíme pouze přímé platby, ale také národní podpory a způsob kofinancování programu rozvoje venkova. Zde je třeba tyto otázky otevřít, protože dosud o nich nikdo nehovořil a diskuze se vede pouze o přímých platbách. Zároveň je důležité, aby se platby vztahovaly pouze na aktivní zemědělce.

Zároveň vnímáme jako nezbytné zabránit jakékoliv snaze o regresivitu a zastropování plateb. To by nás vzhledem k naší struktuře odstavilo opět na druhou kolej. Svazu se v této věci podařilo přesvědčit i evropské organizace zemědělců a družstev COPA/COGECA, aby tento požadavek obhajovala, což je bezpochyby pozitivní. Česká republika musí udělat maximum za zachování silné společné zemědělské politiky unie (SZP) s dominantní rolí prvního pilíře tj. přímých plateb. Díky pravidlům GAEC a cross compliance jsou tyto

platby provázány s požadavky společnosti na ochranu životního prostředí, údržbu krajiny, welfare zvířat apod. a přitom jsou administrativně mnohem méně náročné, než například projektová opatření programu rozvoje venkova. Tyto platby také významně přispívají k tomu, že je ČR čistým příjemcem nikoliv plátcem do unijního rozpočtu.

V neposlední řadě je nutné, aby SZP byla jednodušší a reflektovala rozmanitost evropského zemědělství a také podpořila zaměstnanost na venkově. Současná cesta tzv. decouplingu, tj. odpoutání plateb od produkce k pouhé platbě na hektar, vede zemědělce, aby opouštěli náročnější plodiny jako len, chmel, zeleninu, ovoce a také, aby přestali chovat zvířata. Situace v nových členských zemích včetně ČR, je toho jasným důkazem. A pokud by u nás zanikla podpora těchto komodit a u ostatních zemí zůstala zachována platba na farmu s historickým principem, která v sobě tyto podpory zahrnuje, tak z našich zemědělců nebude nic jiného, než údržbáři krajiny a výrobci pouze základních surovin, například obilovin a řepky.

V rámci programu rozvoje venkova vnímáme jako vhodné oddělit od sebe opatření pro podporu venkova a opatření zaměřená na zemědělce a lesníky. Dle našeho názoru by bylo vhodné převést podporu méně příznivých opatření (LFA) a agroenvironmentální opatření do prvního pilíře SZP, tak aby nemusela být kofinancována z národních rozpočtů.

Pramen: [www.agroweb.cz](http://www.agroweb.cz), 19.7.2010

## **Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 21.7.2010**

100 HUF - 8,896 Kč  
1 EUR - 25,345 Kč

1 PLN - 6,184 Kč  
1 HRK - 3,501 Kč

1 USD - 19,775 Kč

### **Vydavatel**

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

[www.szif.cz](http://www.szif.cz)

### **Odpovědný pracovník**

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky

tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: [materna@szif.cz](mailto:materna@szif.cz)

### **Komoditní manager**

Ing. Anna Mandelíčková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: [anna.mandelickova@szif.cz](mailto:anna.mandelickova@szif.cz)

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*